

Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którego i chwyciwszy umieścił do strażnicy wydawszy czterem czwórkom żołnierzy strzec go chcąc po Passze wyprowadzić go ludowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	którego po schwytaniu osadził w więzieniu* i przekazał czterem czwórkom żołnierzy,** by go strzegli, zamierzając po święcie Paschy*** wyprowadzić go ludowi. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	którego i ścisnąwszy umieścił sobie w strażnicy, wydawszy czterem czwórkom żołnierzy strzec* go, postanawiając po (święcie) Paschy poprowadzić go ludowi. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którego i chwyciwszy umieścił do strażnicy wydawszy czterem czwórkom żołnierzy strzec go chcąc po Passze wyprowadzić go ludowi

¹⁾ <x>490 21:12</x>; <x>500 21:18</x>; <x>510 4:3</x>

²⁾ Strzegli go na zmianę czterej żołnierze. Do dwóch był przykuty w celi, dwaj stali przed nią. Warta u Rzymian trwała 6 godzin.

³⁾ <x>20 12:11</x>

⁴⁾ Domyślnie:aby strzegli.